

NYCHA 租金拖欠援助計劃



紐約市房屋局 (NYCHA) 家庭可能符合資格獲得新冠疫情 COVID-19 租金援助計劃 (CRA) 和 HOME 美國救援計劃 (HOME-ARP) 兩項新計劃提供的經濟援助，幫助其支付拖欠 NYCHA 的部份租金。這些一次性計劃旨在幫助居民擺脫 Covid-19 新冠疫情的經濟影響，讓其能夠更好地履行繼續支付租金的義務。租金是 NYCHA 預算的重要組成部分，用於物業維護和維修。這些租金拖欠援助資金有限，且取決於計劃的條件，承租家庭應立即申請。

HOME 美國救援計劃 (HOME-ARP)

HOME-ARP 計劃將向 NYCHA 和紐約市政府分配由美國住房和城市發展部 (HUD) 提供的高達 1.5 億美元的聯邦資助金。

HOME-ARP 計劃援助

符合 HOME-ARP 計劃資格的 NYCHA 家庭可能會收到自 **2020 年 3 月** 以來拖欠的 **最多 6 個月** 的未付租金的援助金。

HOME-ARP 計劃申請資格

根據計劃可提供的資金的情況，如果 NYCHA 家庭具備以下條件，將符合資格獲得 HOME-ARP 計劃提供的援助金：

- **收入**：根據承租家庭最近完成的年度租賃資格覆核結果確定，該家庭的收入低於 地區收入中位數 (AMI) 的百分之 50。
- **欠租 (逾期未付的租金)**：承租家庭拖欠了自 2020 年 3 月或之後累積的租金。
- **年度房屋租賃資格覆核**：承租家庭必須按時*完成其年度房屋租賃資格覆核，也就是說他們已在過去 12 個月內完成了年度覆核。
 - *備註：NYCHA 強烈鼓勵尚未完成年度覆核的家庭盡快更新其年度覆核信息，以符合申請 HOME-ARP 計劃援助金的資格。申請 HOME-ARP 計劃的年度覆核已過期的居民的 HOME-ARP 援助申請將有條件地被拒絕。在被有條件地拒絕後，申請家庭將有短暫的時間提交已更新的年度覆核資料，以被重新考慮獲得 HOME-ARP 援助。

新冠疫情 COVID-19 租金援助計劃 (CRA)

CRA 計劃將提供由紐約州立法機關分配的高達 3500 萬美元的資金，幫助 NYCHA 家庭支付拖欠 NYCHA 的部分租金。

CRA 計劃援助

符合 CRA 計劃資格的 NYCHA 家庭可能會收到援助金支付其自 2020 年 3 月至 2023 年 5 月期間所拖欠的 **最多 12 個月** 的未付租金。

CRA 計劃申請資格

根據計劃可提供的資金情況，如果 NYCHA 家庭俱備以下條件，將符合資格獲得 CRA 援助金：

- **收入：**承租家庭的收入低於 地區收入中位數 (AMI) 的百分之 50。
- **欠租 (逾期未付的租金)：**承租家庭拖欠了自 2020 年 3 月至 2023 年 5 月期間累積的租金。
- **年度租賃資格覆核日期：**承租家庭必須已向 NYCHA 提交 2020 年或之後任何一年的年度房屋租賃資格覆核。已提交 CRA 申請 且已在 2020 年之前完成年度覆核的家庭的 CRA 援助申請將被拒絕。

備註：NYCHA 強烈鼓勵已提交 2020 年之前的年度覆核的家庭在申請 CRA 援助之前盡快更新其年度覆核信息，以符合 CRA 援助的資格。

CRA 優先順序

NYCHA 將優先考慮未獲得*紐約州緊急租賃援助計劃 (ERAP) 資助的且在申請期的前 30 天內提交申請表的申請人。所有其他符合資格的承租家庭將根據順序獲得援助金。

備註：未“獲得”ERAP 計劃提供的援助的申請人包括 (1)申請了 ERAP 但未獲得援助的家庭 (2) 未申請 ERAP 的家庭。

比較：CRA 和HOME-ARP

	新冠疫情 COVID-19 租金援助計劃 (CRA)	HOME 美國救援計劃 (HOME-ARP)
資金來源	紐約州政府	聯邦(HUD)
資金分配	高達 3500 萬美元	高達 1.5 億美元
最長援助期限	12 個月	6 個月
獲援助的欠租週期	2020 年 3 月至 2023 年 5 月	2020 年 3 月或之後
收入條件	≤地區收入中位數 (AMI) 百分之 50	≤地區收入中位數 (AMI) 百分之 50
完成年度租賃資格覆核情況	2020 年 1 月 1 日或之後完成年度覆核	當前年度覆核(例如，在過去 12 個月內已提交)
申請計劃援助但未符合年度覆核要求的家庭的結果	已在 2020 年之前完成年度覆核的家庭的 CRA 援助申請將被拒絕。 但是，該家庭可以在提交申請前更新其年度覆核表格。	年度覆核過期（過去 12 個月內未完成）的家庭的 HOME-ARP 援助申請將有條件地被拒絕，但將獲得短暫的時間來提交已更新的年度覆核材料，以便被重新考慮 HOME-ARP 援助
優先順序	援助金將根據家庭提交申請的順序審批，但未收到 ERAP 計劃援助金且在申請期前 30 天內申請的家庭將獲得優先考慮	援助金將根據家庭提交申請的順序審批

申請CRA和HOME-ARP計劃援助金

需要申請CRA和HOME-ARP計劃援助的NYCHA家庭必須填寫一份適用於兩項計劃的同意書。申請家庭應登錄自助服務系統 (selfserve.nycha.info) 填寫一份同意書或聯繫其所居物業管理處辦公室尋求協助。同意書將授權NYCHA使用承租家庭的收入和其它已存檔的資料確定其申請資格並代表其向州和市政府申請援助。提交同意書後，承租家庭無需再採取其它步驟。**承租家庭必須填寫同意書以申請租金拖欠援助計劃。**

申請說明

填寫租金拖欠援助計劃同意書的說明如下：

(1) 登陸網上自助服務系統：selfserve.nycha.info。

嗨 約翰·多伊，歡迎回來。

使用此入口網站管理您的NYCHA帳戶、請求轉帳、調整您的租金或調整您的收入。

Your Public Housing Account

您的案件編號	XXXXXXXX
您的案件狀態	Rented
戶主	John Doe

[管理您的帳戶](#)

(2) 點擊 “Apply for Rental Arrears Assistance” (申請租金拖欠援助計劃) 方框。

嗨，約翰·多伊，歡迎回來。您今天想用您的NYCHA帳戶做什麼？

在此儀表中，您可以更新您的資料、調整您的租金或向NYCHA要求服務。

您的案例訊息
公共住宅帳戶

戶主 John Doe	案件編號 XXXXXXXX
自治市鎮 Bronx	開發專案名稱 XXXXXXXX
帳戶 XXXXXXXX	節目類型 Public Housing
階段 Tenancy	地位 Active
入住日期 XX/XX/XXXX	家庭規模 6
家庭總收入 XXX.XX	房間面積 5
租賃生效日期 XX/XX/XXXX	

- 返回首頁
- 年度租金重新認證
- 臨時租金重新認證
- 請求轉帳
- 合理的住宿
- 我的文件
- 違反生活品質
- 機會連結
- 含鉛塗料
- 支付租金或自動註冊
- 租賃附錄
- NYCHA 年度通知
- 申請租金拖欠援助
- 提交申訴
- 寵物/輔助動物登記
- 緊急同意書
- 搬學服務

(3) 閱讀 “申請租金拖欠援助計劃：CRA 和 HOME-ARP” 說明後，在表格頁面的底部勾選 “I Confirm” (我確認) 的方框，輸入姓名並點擊 “Next “(下一步)。請查看頁面底部所提供的西班牙文，俄文和中文 (簡體和繁體) 的同意書翻譯版本供您參考。

申請租金拖欠援助：CRA 和 HOME-ARP

案件 # XXXXXXXXXX	租戶名稱 約翰·多伊	案例 # XXXXXXXXXX	地址 XX XXXXXXXX XXXX · 紐約 · NY · 10035	發報 索尼婭·托馬斯·約爾之家
---------------------------	----------------------	---------------------------	---	---------------------------

您可能符合透過以下列出的計劃獲得資金來支付部分或全部租金拖欠 (逾期租金)。詳細說明請參閱 nyc.gov/rental-arrears-assistance。書。

1. 我特此同意紐約市住房管理局 (NYCHA) 使用我的家庭收入、家庭組成、人口統計和其他存檔數據來確定我的資格，並代表我申請接收我的部分或全部住房費用、項或多項計劃 (統稱為「計劃」) 的援助、償還拖欠的租金：
 - COVID-19 租金拖欠計劃 (CRA)，由 NYCHA 根據紐約州臨時和殘障援助辦公室 (OTDA) 和紐約州分部主任聯合批准的計劃分配資金預算 ("DOB") 和/或
 - HOME-ARP 計劃，由 NYCHA 與紐約市協議，根據美國住房和城市發展部 ("HUD") 批准的紐約市 HOME-ARP 分配計劃分配資金。
2. 為了根據適用法律、規則以及任何相關和批准的計劃計劃的要求完成租金拖欠援助申請並促進 CRA 和 HOME-ARP 計劃的實施，我同意授權分享有關我的 NYCHA 的傳真 NYCHA 向其他市、州和/或聯邦政府實體提供的租約 - 其中包括但不限於紐約市及其任何機構、紐約州及其任何機構以及 HUD，並應統稱為「政府實體」，並在需要時將稱為 NYCHA 或此種其他政府實體的承包商或分包商，這是 CRA 和/或 HOME-ARP 計劃管理和監督所必需的。
3. 透過在下面簽名，我同意 NYCHA 可以與相關政府實體以及 (如適用) NYCHA 或此種政府實體的承包商和分包商共享某些信息，以支持我的租金援助申請以及對 CRA 和 CRA 的適當管理和監督。具體來說，我授予以下權限：我的姓名；完整地址，包括公寓號碼、電話號碼 (如有)；電子郵件地址 (如有)；NYCHA 帳號；NYCHA 租戶 ID 號碼；公寓面積；家庭規模；居住單人身份；目前的家庭收入；出生日期；社會安全號碼；性別；種族和民族；月租；我的家庭最近一次年度重新認證的日期；CRA 計劃最多 12 個月的潛在合格租金拖欠金額以及 HOME-ARP 計劃最多 6 個月的潛在合格租金拖欠金額；以及與案件管理、管理和監督所關的任何其他資料。
4. 我承認 NYCHA 將根據家庭收入、家庭組成以及 NYCHA 在提交本同意書之日擁有的其他存檔資料來確定我是否有資格獲得透過 CRA 或 HOME-ARP 計劃提供的任何資金。家庭收入應基於我的家庭最近對家庭收入和組成的披露，包括自提交本同意書之日起根據《聯邦法典》第 24 章進行的年度或臨時重新認證。
5. 我了解 NYCHA 代表我提供的有關我的租約的信息可能會被使用、披露或重新披露，以通過政府實體或其承包商和分包商認為遵守 CRA 和 HOME 規定所需的任何方式來驗證我的資訊。ARP 計劃要求，我同意進行任何調查以核實或確認 NYCHA 代表我提供的資訊。
6. 我授權 NYCHA 和相關政府實體或其承包商和分包商記錄、儲存、存取和使用代表我提供的有關我的租約的信息，這是 CRA 和 HOME-ARP 計劃管理和報告所必需的，這包括紐約市住房和社區發展部 (HCR) 和/或美國住房和城市發展部 (HUD) 分享有關我的任何家庭成員可以合法獲得的任何租金援助付款的資訊授權。可能已收到的授權或有其他補貼住房計劃的信息。
7. 我同意 OTDA、紐約市，包括紐約市的任何機構、社會服務和其他政府實體、共享和使用有關公共援助、SNAP、HEAP、SSI/SSP、其他福利或我或我可以合法獲得的任何家庭成員可能收到的補助金和子女撫養費資訊及付款，用於驗證我參加 CRA 和 HOME-ARP 計劃的資格，並且我明確同意由任何政府實體或其承包商和分包商的任何個人數據，這些數據是驗證我參加 CRA 和 HOME-ARP 計劃的資格所必需的。

我已閱讀或收到並瞭解上述內容的副本，通過選擇下面的“我確認”，或授權 NYCHA 代理選擇下面的“我確認”，即表示我以電子方式簽署此表格，並且我允許如上所述共享有關我的租約的信息。

此處提供翻譯：西班牙文 | Русский | 俄語 | 中文 (繁體/簡體)

我確認 租戶名稱* 日期*

(4) 屏幕將出現確認頁面，表示您的同意書已提交。如要保存您的同意書，點擊“View Document”(查看文件)，然後點擊保存或打印文件。點擊“Finish”(結束)。完成同意書後，您無需再採取其它步驟。

文件已收到

案件 # **XXXXXXXXXX**

租戶名稱 **約翰·多伊**

請注意，系統產生的文件將顯示在頁面底部的「已收到的文件」部分中，要保留副本作為記錄，您應該能夠單擊“查看文檔”鏈接，然後保存到桌面或進行列印。

如果您在取得同意書時遇到困難，請聯絡您的物業管理辦公室。

[查看文件](#)

常見問題

備註：承租家庭不可申請未來月份的租金拖欠援助。這些計劃僅可援助在申請時每個計劃的指定期限內逾期未付的拖欠租金。住戶必須繼續繳付其租金。所得資金有限且視可提供的情況而定，因此居民仍應在可能的情況下嘗試償還欠款，因為 **NYCHA** 仍對拖欠租金的家庭提起終止租賃的訴訟。

1. **NYCHA** 的承租家庭應如何尋求協助完成同意書？

如果承租家庭需要協助完成網上同意書，應聯繫所居住住宅區管理處辦公室。物業管理處經理已根據要求與家庭戶主安排預約，在管理處辦公室幫助他們完成授權同意流程。

2. 每個申請人將收到援助金嗎？

未必。**CRA** 和 **HOME-ARP** 計劃所提供的資金有限，承租家庭應儘快申請，以增加獲得援助的機會。

3. 如果承租家庭簽署了申請 **CRA** 和 **HOME-ARP** 計劃的同意書，**NYCHA** 將與州和市政府分享哪些家庭信息？

為了獲得州和市政府發放的資金幫助承租家庭向 **NYCHA** 支付逾期未付的租金，並協助計劃的管理和監督，**NYCHA** 將分享有關承租家庭的部份信息，包括家庭成員的姓名，地址，住房單位編號，電話號碼，電郵地址，9 位數的 **NYCHA** 租金賬戶號碼，住房單位面積，當前家庭收入，出生日期，社會安全號碼，性別，民族和種族，每月租金以及可能符合條件的拖欠租金金額。

4. 為何我在自助服務網頁上沒看見“申請租金拖欠援助”的方框？

NYCHA 已根據其存檔的有關家庭收入和拖欠租金的信息確定可能符合資格的家庭。那些被視為可能符合資格的家庭將收到有關計劃的通知並將在其自助服務網頁上的帳戶中看到“申請租金拖欠援助”的方框。已提交 **CRA** 或 **HOME-ARP** 計劃申請表的承租家庭也將不會在其自助服務網頁上的帳戶中看到“申請租金拖欠援助”的方框。

5. 完成申請表後，承租家庭是否可查閱並保存其已填寫的表格？

填妥同意書後，承租家庭將進入顯示“Document Received”文件已收到的標題的確認頁面。在此頁面上，住戶可通過點擊“查看文件”查看、保存，並/或打印其已完成的同意書。這將是居民可以在沒有物業管理幫助的情況下獲取填妥的同意書的唯一一次機會，因為退出此視窗後，自助服務網頁將不會再出現“申請租金拖欠援助”的方框。此後，住戶可聯繫物業管理處索取其已填妥的同意書的副本。住戶還可發送電郵至: arrears.assistance@nycha.nyc.gov 索取其已提交的申請表的確認信息。

6. 如果我未看見申請方框但認為自己符合資格申請CRA 和/或HOME- ARP 計劃，如何處理？

NYCHA 根據當前存檔的有關收入和逾期末付的租金等信息確定可能符合資格申請CRA 和HOME-ARP計劃的家庭。NYCHA 將定期更新可能符合資格的家庭名單-如根據最新情況承租家庭可能符合資格申請這些計劃，「申請租金拖欠援助」方框將出現在其自助服務網站的帳戶中。

7. 提交了CRA 或 HOME-ARP 計劃申請表後，承租家庭將如何收到有關其申請進度的最新情況？

通過向 NYCHA 提交申請 CRA 和 HOME-ARP 計劃的同意書的家庭將收到有關其中一個或兩個計劃是否批准其申請的通知信，以及有關他們將收到的援助金金額的信息。

8. 援助金將如何發放？

如果您的援助申請被批准，援助金將直接存入您的租金帳戶，減少您拖欠 NYCHA 的逾期末付的租金金額，您的租金帳單上將顯示所減金額。

9. NYCHA 家庭將是否會直接收到援助金支付其拖欠 NYCHA 的租金？

被批准的援助金將直接轉賬 NYCHA 並將減少承租家庭所拖欠的租金金額。

10. 承租家庭是否可以通過一個流程對有關家庭是否獲得援助以及獲得援助金額的決定提出上訴？

CRA 計劃將提供行政上訴流程。承租家庭收到的通知信中還將包括有關上訴流程的信息，通知他們是否已獲得 CRA 計劃的租金拖欠援助的批准。HOME-ARP 計劃將不會提供行政上訴流程。

11. NYCHA 家庭是否可申請未來月份租金的援助？

不可，NYCHA 家庭沒有資格領取預期租金援助。您必須繼續支付租金。

12. 1持第8章計劃補助券家庭是否可申請援助計劃？

僅限居住在以下 NYCHA 住宅區的持第 8 章計劃補助券的家庭才可申請 NYCHA 的 CRA 和 HOME-ARP 計劃租金拖欠援助計劃：

- Amsterdam Addition
- Bay View
- Bushwick
- Castle Hill
- Chelsea
- Drew-Hamilton
- Manhattanville
- Marble Hill
- Marlboro
- Rutgers
- Saint Mary's Park
- Stapleton

13. 我需要繼續完成年度租賃資格覆核手續嗎？

是的。聯邦法律要求公共房屋家庭至少每年進行一次收入審核。

14. 承租家庭是否可領取 CRA 和 HOME-ARP 計劃提供的援助？

是的。符合兩項計劃資格的家庭可能會收到兩個計劃提供的經濟援助。但是，申請家庭將不會收到相同月份的援助兩次。

15. 承租家庭是否可以只得到其中一個計劃的援助？

是的。承租家庭有可能只得到其中一個計劃的援助。每項計劃所提供的援助金將根據計劃的條件和可提供的資金決定。

16. CRA 和 HOME-ARP 計劃所提供的援助將支付我逾期未付的所有租金嗎？

每個家庭的情況都不相同。承租家庭可能符合資格獲得的援助(1) CRA 計劃援助的從 2020 年 3 月至 2023 年 5 月期間累積的最多 12 個月的未付租金及 (2) HOME-ARP 計劃援助的在 2020 年 3 月或之後累積最多 6 個月的未付租金。符合兩項計劃資格的家庭總共可獲得最多 18 個月的援助。

17. 如果我已領取 ERAP 計劃提供的援助，我是否符合資格參加這些計劃？

- a. HOME-ARP 計劃: 是的，領取 ERAP 援助的家庭有資格獲得 HOME-ARP 計劃提供的援助。
- b. CRA 計劃: 是的，領取 ERAP 援助的家庭有資格獲得 CRA 計劃提供的援助。但是，在申請期前 30 天提交申請的未領取 ERAP 援助的家庭將可優先獲得援助。

18. 我是否需要向 NYCHA 償還通過 CRA 或 HOME-ARP 計劃所獲得的租金拖欠援助？

不需要。NYCHA 不會要求通過 CRA 或 HOME-ARP 計劃獲得租金拖欠援助的家庭償還所獲得的援助。

19. 如果我獲得 **CRA** 或 **HOME-ARP** 計劃提供的援助，**NYCHA** 是否仍可就我繼續拖欠的租金的問題向我提起欠租的迫遷訴訟？

- a. **HOME-ARP** 計劃: 如果您獲得 **HOME-ARP** 計劃提供的援助，在之後的一年內，**NYCHA** 不會就您收到援助之日前所欠的任何剩餘未付租金提起欠租訴訟。但是，您仍然有責任繳付您當前的租金和任何未獲 **HOME-ARP** 援助的剩餘未付租金。在獲得 **HOME-ARP** 援助之後的一年期限內，**NYCHA** 仍可就您在獲得援助日期後未付租金的問題提起欠租的迫遷訴訟。當一年期限結束後，**NYCHA** 可恢復任何待審的欠租迫遷的訴訟。因此，請繼續支付租金以避免潛在的法律訴訟。
- b. **CRA** 計劃: **CRA** 計劃不提供任何迫遷保護措施。**NYCHA** 可就拖欠租金，包括任何未付余額的問題提起欠租迫遷訴訟，無論是否獲得 **CRA** 援助。因此，請繼續支付租金以避免潛在的法律訴訟。

20. 當這些計劃結束後，**NYCHA** 是否期望獲得更多租金援助資金？

當現有計劃無法再提供資金時，**NYCHA** 將不會再收到額外資金支付拖欠的租金。

21. 我需要繼續繳付我的租金嗎？

是的。您仍然有責任繳付您當前和未來月份的租金，以及未獲得 **CRA** 或 **HOME-ARP** 計劃援助的任何逾期未付的租金。

22. 申請這些計劃有截止日期嗎？

目前申請 **CRA** 或 **HOME-ARP** 計劃沒有期限，而且申請表將根據先後順序被接受辦理。資金有限，符合資格的家庭應立即申請，爭取機會獲得援助。當資金分配完畢時，這些計劃將會終止；並將在申請截止時間確定後發佈公告。

23. 承租家庭應向誰提出有關 **CRA** 和 **HOME-ARP** 計劃的其它疑問？

如要提出有關 **CRA** 和 **HOME-ARP** 計劃的其它疑問，承租家庭應聯繫其物業管理處辦公室或發送電郵至：arrears.assistance@nycha.nyc.gov。

24. 居民在向：arrears.assistance@nycha.nyc.gov 發送電郵時應提供哪些用於確認其申請的信息？

居民在向：arrears.assistance@nycha.nyc.gov 發送電郵時應提供家庭戶主的全名，住房單位地址(包括房號)，和9位數的租金帳戶號碼。